2814 1893 ՀՈԿՏ 26|7 ՆՈԹ· ՍԱԼԸ

ՆԻԻՍԽԷԻՍԻ 20 ԲԱՐԱ

٢٧ ՐԷՊԻ ԻԼ ԱԽԸՐ ١٣١١ 10ՈՒՆՃՈՒ ՄԷՆԷ

ՄԷԺՄՈՒԱ-ԻԱՀԲԱՐ

مجموعهٔ آخبار
اداره‌خانه‌سی بك اوغلنده جادهٔ كبیرده نومرو ٦٥

MEDJMOUA-I-AHBAR
JOURNAL QUOTIDIEN
Bureau: 65 Grand'Rue de Péra

Ամէնէյի էշին **120** = 6 այլըղը **60** = մէկէ-
լիք օրթա իւճրէթի **30** = շէհիր օրթաս **80**
ղուրուշ տուր։

Տէրճ իտիլէճէք իլանաթ իչին այրըճա քա զարը-
ԱԳ օլունուր։

Ղազէթաեա միւթէալլիգ խուսուսաթ իչին
Ց. ԹՕԼԱՑԵԱՆա միւրաճաաթ օլունա։

65 Իտարէխանէմիզ Պէյօղլունտա Ճատտէի քէպիրտէ Ն· 65

ԱՍԻԹԱՆԷ 26 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ

ԻՖԱՏԷԻ ՄԱԽՍՈՒՄԷ

—

Ղազէթամըզտան չրգարմըշ, վէ այրըճա թապ իթմէքտէ պուլունմուշ օլտուղումուզ ՐՕԳԱՄՊՕԼ նամ հիքեաեէնին գրաաթընը արզու իտէն վէ չըգան նիւսխէլէրին քէնտիլէրինէ իրսալինէ մուվաֆֆագաթ խյլեէն ղազէթամըզ միւհթէրէմ ապոնէլէրինտէն՝ պէտէլի մուայեէն օլան սէնէվի պիրէր մէճմուիէեի իթաեէ միւսարաաթ խյլեեէնլէրէ թագտիմի թէշէքքիւրլէ, էլան պու պէտէլի կէօնտէրմէմիշ օլանլարա տախի, պէտէլի ճիւզիեի մէզքիւրու իրսալէ հիմմէթլէրինի ըէճա իտէրիզ։

* *

Ապոնէլէրիմիզտէն պազըլարը պու թէտպիրիմիզտէն տօլաեը իթիրազաթտա պուլունմուշ օլտուգլարընտան, օլպապտէ պազը խյզահաթը իթասընա լիւզում կէօրտիւք։

Ղազէթամըզըն չէնտ կիւնտէն պէրու չըգմագտա օլան նիւսխէլէրինին սօն սահիֆէսինտէն տախի անլաշըլմըզը վէճհէ, իլանաթըն նէշրինէ կէօրիւլէն լիւզումա մէպնի, մէզքիւր սահիֆէմիզտէ քիթապը նէշրի գապիլ օլմամաեազընտան, մէզքիւր քիթապը չըգարըլմասը իճապը մասլահաթտան կէօրիւլմիւշ տիւր։ անճագ էկէրչի սօն սահիֆէմիզին իլանաթա հասրինտէն պիզիմ իչին պիր մէնֆաաթ հուսուլի մէմուլ իսէ, տիկէր թարաֆտան իւշիւնճիւ սահիֆէմիզին տէ թէմամիյլէ սէրպէսթ օլմասը յլա, հավատիսաթ վէ սաիրէնին էվվէլինտէն զիեատ տէրճ իտիլէպիլէ· ճէկի տէրքեար օլտուգտան պաշգա, սէնէվի չըգաճագ քիթապ նիւսխէլէրինէ պէտէլ իսթէնիլէն, Տէրիսաատէթ իչին պիր վէ թաշրա իչին, բօսթա իճրէթի պիզէ ահտ օլարագ իքի մէճիտիէ իճրէթ իսէ, թէրճէմէ, միւրէթթիպիէ վէ թապիեէ պէտէլի օլմագ չէօյլէ տուրուն, անճագ քեաղըտ բարասը գարշըլըը տիմէք օլտուղունտան, վէ էվվէլճէ տէ իլան իթտիկիմիզ վէճհէ, չիմտիլիք էվվէլքի գատար, եանի հաֆթատա 24 սահիֆէ քիթապ վէրիլտիկի հալտէ, իլէրուտէ, օլտուգճա միւսահտ պիր գրաշար թէտարիքիմիզտէ, 40 սահիֆէյէ գատար վէրիլիպ, պունուն իչին տէ ֆազլա պիր իճրէթ թալեպ իտիլմէէճէկինի, վէ պունտան պաշգա, իշպու թէտպիրիմիզ՝ ղազէթամըզա իլանաթ եիւզիւնտէն ազ չօգ պիր մէտար թէտարիքի մագսէտինտէն, վէ պինէէն ալէյհ չիմտիեէ գատար զուհուրա կէլէն ղազէթամըզը վազիֆէ վէ խըզմաթընտա տէվամ իտիլէպիլմէք արզուսինտէն իպարէթ օլտուղունու նէվիմա իգբար վէ իլան իթմիշ պուլունտուղումուզտան, զանն իտէրիզ քի, պազըլար թարաֆընտան զուհուրա կէլէն իթիրազաթա մահէլ օլմաեըպ, էօթէտէն պէրու ղազէթամըզ հագգընտա հիւսնի թէվէճճիւհլէրի տիրիզ իտիլմէմիշ օլան քեաֆֆէյի միւհթէրէմ ապոնէլէրիմիզին՝ պու խուսուստա տախի թէվիգաթ վէ մուավէնէթլէրինի տիրիզ իթմէեէրէք, պալէատէքի ըէճամըզը հիւսնի թէլագգըսըյլա, իճապը իճրասընա միւսարաաթէն հիմմէթլէրինի պէքլէրիզ։

ԽԱՐԻՃԻԵԷ

—

1900 ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻՍԻ

1900 սէնէսինտէ Բարիստէ քիւշատը միւթէսավվէր պուլունան պիւեիւք սէրկինին քիւշատը թէատապիրի հագգընտա միւզաքէրէեէ մէմուր գելընան գօմիսիօն կէչէն կիւն չէհրի մէզքիւրտէ ադտը իճթիմա իտիպ, սէրկի մահէլլինին թայեինի հագգընտա միւզաքէրաթտա պուլունմուշ տուր։

Սէրկինին ուժումի գօմիսէրի օլան Մ· Ալֆրէտ Բիգա սէրկի մահէլլինին միւմքին օլտուղու գատար Բարիս չէհրինին օրթասընա թէսատիֆ իթմէսի ֆիքրինտէ պուլունուեօր։ Պու հալտէ 1889 սէրկիսինին մէվզի դաեէթ միւնասիպ իսէ տէ, պազը մահէլլերին վէ մէյտանլարընը տահա իլավէսիյլէ մահէլլի մէզքիւրունը պիր գաթ տահա թէվսիինէ լիւզումկէօրիւնէճէք վէ Թիւիլերիի պաղչէլերիյլէ Շանզ-Էլիզէ մէյտանընը պիր գըսմը տախի սէրկի մահէլլինէ իլավէ գելընաճագ տըր։

1900 սէրկիսինին ահվալը մախսուսէսինտէն պիրիսի տէ կիւնտիւզերի կիպի կիճէլերի տախի աչըգ պուլունտուրըլաճաղը մատտէսի տիր։ Սէրկինին կիճէլերի տախի աչըգ պուլունտուրուլուպ, երպապը թէմաշանընը տուխուլինէ միւսաատէ վէրիլմէսի՝ սէրկի տախրէսինին էլէքթրիգ զիեասընյա կիւնտիւզ կիպի զիեատար իտիլմէսինէ, վէ պու սուրէթլէ մէսարիֆի ֆէվգէլատէ իխթիեարընա վապէսթէ պուլունուպ, հալպու քի մէսարիֆի մէզքիւրէեի գաբաթմագ իւզրէ սէրկիեէ կիճէ կիւնտիւզ բէք չօգ երպապը թէմաշա ճէլպի միւգթազի պուլունտուղունտան, վէ պու իսէ անճագ սէրկինին Բարիս չէհրինին էն զալէպելիքլի պիր եէրինտէ թէէսսիս իտիլմէսինէ միւթէվագբի օլտուղունտան, էվվէլքի սէրկի մահէլլինին ինթիխապը՝ մէճպուրիեէթ հիւքմիւնտէ պուլունուեօր։

1900 սէրկիսի պաշգա պիր սուրէթլէ թէրթիպ օլունմագ մուգարրէր պուլունուեօր։ Եէնի թէրթիպ իսէ, հէր մասնուրն, հէր էշեանընը պաշընտա օ մասնուրը, օ էշեաեը վիճուտէ կէթիրմէկէ ալէթ օլմուշ օլան մաքինալարը տախի պուլունտուրուլմասընտան իպարէթ տիր։ Պու սուրէթլէ մէսէլա սէրկիտէ կէօրիլմէճէք պիր բարչա բէյներին՝ բէյնիզ օլունճաեա գատար հանկը մաքինալարտան կէչիպ նէ կիպի չէքիլլերէ կիրտիկի՝ եէկնազարտա կէօրիլէճէք տիր։

—

ՇԻԳԱԿՕ ՍԷՐԿԻՍԻՆԻՆ ԳԱԲԱՆՄԱՍը

Շիգակօ սէրկինին գաբանմըշ օլտուղու էվվէլճէ եազըլմըշ իտի։

Պու քէսրէ Էվրօբա ղազէթալարը թարաֆընտան վէրիլէն մալիմաթա կէօրէ, սէրկի տէվամիթտիկի միւտէթճէ 20 միլեօն քիշի բարա վիրէրէք թէմաշա իչին տէրունինէ տախիլ օլմուշ տուր։

Սէրկի՝ մայիսին 1-ինտէ քիւշատիտիպ, հոկտ· 30տա գաբանմըշ օլտուղու ճիհէթլէ, 183 կիւն աշըգ գալմըշ տիմէք տիր քի, մէզքիւր կիւնլէրտէ 20 միլեօն սէյիրճիեէ թաստիմ օլունունճա, օրթա հիսապլա եէվմիեէ սէրկիեէ 109,289 քիշի կիրտիկի կէօրիլիեեօր։

Ամէրիգալըլար՝ Շիգակօ սէրկիսինին չիմտիեէ գատար տիւնեատա քիւշատ իտիլմիշ, վէ պունտան սօնրա քիւշատ իտիլէճէք սէրկիլէրէ ֆաիգ օլտուղունու պէեան իյլէմիշլէր իսէ տէ, ֆիլիլեաթ պունու իսպաթ իտէմէմիշ տիր։

1889 սէնէսինտէ Բարիստէ քիւշատ օլունարագ 25,000ի էճնէպի օլմագ իւզրէ 60,000 էշեա վագ իտէն թաճիրի ճէլպ իթմիշ, վէ 43 միլեօն ֆրանսէրմաէ իլէ իտարէ իտիլմիշ օլան սէրկիեի թէմաշա իչին 25,393,609 քիշի գարա վէրմիշ տիր քի, պու հալտէ մէզքիւր սէրկի Շիգակօ սէրկինինէ նիսպէթլէ 5 միլեօն ֆազլա նուֆուս թարաֆընտան թէմաշա իտիլմիշ տիմէք օլուր։

Բարիս սէրկիսինին վարիտաթը՝ մէսարիֆի գաբատըգտան սօնրա 8 միլեօն ֆրանգ ֆազլա տախի պրագմըշ օլուպ, պու հալէ կէօրէ եէնի տիւնեա էսկի տիւնեաեա թէգատտիմ իտէմէմիշ տիր, տիմէք օլուր։

—

ՊԻՐ ՊԱԼՕՆՃՈՒՆԸՆ ԷՆՃԱՄԸ

Իթալիա պալօնճուլարընտան Մ· Շարպօնէ՝ կէչէնտէ իզտիվաճընտան սօնրա պալ աեընը հավատա կէչիրմէք իւզրէ զէվճէսի վէ իքի ահըպպասըյլա պիր պալօնա բաքիպէն, Բիօրինզէնի նամ մահէլլտէն սաաթ օնու օն կէչէրէք, Բէնիէտալ նամ մահէլլէ տօղրու միւթէվէճճիհ օլմուշ տուր։

Պու սէյեահլար, սաաթ 11ի 10 կէչէրէք 3 պին մէթրօ եիւքսէքլիքտէ գուշլուգ թաամը իթմիշլէր տիր։ Էօյլեեի չարեէք կէչէրէք։ Սալօսա նամ մահէլլէ էնմէք իսթէմիշլէր իսէ տէ, բիւզկեար պալօնու աըզպ կէօթիւրմիշ օլտուղունտան, պունա մուվաֆֆագ օլմամըշլար տըր։ Էօյլեեի 38 տագըգա կէչէրէք, պալօն 4700 մէթրօ եիւքսէքլիքտէ պուլունուրքէն, մուսախխարէն 6500 մէթրօ եիւքսէկէ չըգմըշ տըր։ Պու սըրատա քէմալը շիտատէթլէ եաղան գարլար պալօն իւզէրինտէ պիրիքիպ աղըրլըգ վէրմիշ օլտուգլարընտան, պալօն քէմալը շիտատէթլէ եէրէ տօղրու տիւշմէկէ պաշլամըշ իսէ տէ, սաֆրասը տէրհալ եէրէ աթըլընճա, տիւշմէսինտէքի չաբուգլուգ ազալմըշ տըր։

Կիճէ գալանլըգ պաստըը զէման շիտատէթլէ պիր պօրա իճրաի հիւքմ իթմէքտէ օլուպ, բիւզկեար պալօնու էվվէլա Նավարա տօղրու սէվգ իթմիշ, վէ պատէհու Լանցա վատիսինտէքի տաղլարա կէօթիւրմիշ տիւր։

Պու էնատէ Շարպօնէ մանօվրա իճրասըյլա իյլթիզալ իթմէքտէ օլուպ, ֆագաթ գարանլըգ վէ դար ֆուրթունասը շիտատէթինի կիթտիքճէ արթըրտըզընտան, կէօզ կէօզիւ կէօրմէզ պիր հալ վուգու պուլմասըյլա, միւմարիէյի՝ տէհշէթլի պիր գազա զուհուրա կէլէճէկինի արգատաչլարընտան սագլամամըշ տըր։

Ֆիլվագը սապահրն սաաթ 3ինէ տօղրու 3 պին մէթրօ եիւքսէքլիքտէ ուշմագտա պուլունան պալօն տաղլարըն թէբէլլերի իւզէրինտէն քէմալը սիւրաթլէ կէչմէքտէ պուլունմուշ տուր։ Պալօնուն տէնիզ տիւշմէսի իմքեանը գալմամըշ վէ պալօնճուլար տախի ճէրիհատար օլմամըշ իսէ տէ, իւզէրլէրինտէ զաեէթ խաֆիֆ էլպիսէ պուլունտուղունտան, ճիւմէսի սօղուգտան տօնաճագ հալէ կէլմիշ տիր։

Շարպօնէ օվաեա էնմէք չարէսինէ թէչէպպիս իյլէտիկի օրրատա, գուշ պաշը գար եաղմագտա տէվամիտիպ, պալօն պիրտէն պիրէ տաղըն իւզէրինտէ պուլունան պիր եարըգ տէրունինէ եուվարլանըպ ալթիսաթ օլմուշ տուր։ Իլք գօրգու վէ հէեէճան կէչտիքաէն սօնրա, պալօն տէրունինտէ պուլունանլար օրատա ուզուն միւտտէթ գալմագ՝ մուհագգագ էօլիմիւ ինթաճ իտէճէկինի կէօրիւպ, հէման պուլունտուգլարը մահէլլտէն հարէքէթլէ, տաղտան աշաղրեա էնմէեէ պաշլամըշլար տըր։

Ցէնիզ եիւզիւնտէն 1700 մէթրօ

եիւքսէքլիքտէ պուլունան թէրէնին իւզէրինտէ պիր գուլիպէեէ թէսատիւֆ իթտիբլէրինտէն, օրաեա իլթիճա իլէ եարտըմ տիլէմէք իչին աչաղըեա ատէմ կէօնտէրմիշլէր, վէ կէլէն ատէմլէր պալօնճուլարը եարը եարըեա էօլմիւշ վէ տօնմուշ օլտուգլարը հալտէ աչաղըեա էնտիրմիշլէր տիր։ Անճագ պիչարէ Շարպօնէ տաղտան ինիրքէն պիր ուչուրումտան եուվարլանմըշ օլմաղլէ, իրթէսի կիւն պիրուհ վէ ճէսէտի բարչալանմըշ օլտուղու հալտէ թաչլար արասընտա զուհուր իթմիշ տիր։

ԹԷԼԷԳՐԱՖ

Բարիս 4 Նոյ.- Գապինէթօ, բրօկրամընը Մէճլիսի մէպուսանա արզ իթմէք իչին մէպուսան թարաֆընտան պիր սիւալ իրատընա պէքլէմէեէճէք, վէ լաքին մէճլիսի մեղքիւր միւզաքէրաթա պաչլատըգտա, գապինէթօ՝ Մէճլիսի մէպուսան միւզաքէրաթընա էսաս օլապիլմէք իւզրէ լաեիհալարընը թաատատ վէ իսիւլասասընը արզ իլլեէճէք տիր։

Պատէհու գապինէթօ՝պաչլըճագ տանունը էսասինին թաատիլի իլէ Քիլիսէնին Հիւքիւմէթտէն թէֆրիգինէ վէ գուրա ուսուլինին թաատիլինէ տաիր օլարագ ըէտտ իտէճէկի թէքլիֆլէրի թայեին իտէճէք տիր։

Պէրլին.- Պաչ վէքիլ թարաֆընտան Ռուսիա իլէ ագտ օլունաճագ թիճարէթ ահտնամէսի միւզաքէրաթընտա ազա պուլունան մուրախասլարա վէրիլէն թաամտա, տավէթիլէր միեանընտա պիր շէվգ ու խահիշ հիւքմֆէրմա օլուպ, լաքին հիչ պիր նութգ իրատ օլունմամըշ տըր։

Սէն-Ցիէ (Ֆրանսա) 5.- Բայանամ Ալման օրման պէքճիսինին գաթլիթտիկի իքի ավճը գաչագճլարընը իւզէրինտէ եէնիտէն պիր թէչրիհ ամէլեաթը իճրա օլունմագ իւզրէ, մերգուման մագթուլարընը կէօմիւլմէսի հիւքիւմէթ թարաֆընտան մէն օլունմուշ տուր։

Ռօմա.- Ցիւք տ'Աօսթըն՝ Պէլճիգա բրէնսէսլէրինտէն բրէնսէս Գլէմանթին իլէ նիշանլանմասը հավատիսի ըէսմէն թէհագդուգ իթմէմիշ տիր։

Աթինա.- Գօրէնթ գանալընտան կէչէճէք սէֆինէլէրէ ալաֆ.նոյ.9տան իթիպարէն ռուսսաթ վէրիլմէկէ պաչլանաճագ տըր։

Բարիս.- 1793 սէնէսինտէ Ավսթրիալըարընը մաղլուպ օլտուղու Վաթինեի մուհարէպէսինին թիղքեարը իչին չըմալ էեալէթինին Մօպէօժ նամ մահէլլինտէ ըէգ օլունան էպնիէնին ըէսմի քիւչատը իճրա օլունմուշ տուր։

Սապրգ մալիեէ նազըրը Մ. Թիրար տիւնքի կիւն Բարիստէ վէֆաթ իթմիշ տիր։

Մատրիտ.- Սանթանտէր լիմանընտա պիր սէֆինէի հարպիեէնին անպարընտա պուլունան լեվազիմաթը հարպիեէ աթէշ ալըպ, պիր չօգ նէֆեր թէլէֆ վէ մէճրուհ օլմուշ տըր։

Ռօմա.- Իթալիա տօնանմասընընը ինկիլթէրրա սէվահիլինի զիեարէթ իտէճէկի սահիհլէշմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻԵԷ

ՐԷՍՄԻ

ՍԷՐԿԻԻ ՈՒՄՈՒՄԻ

Մէրիյեէթի ահբեամընա պիլիսթիյզան իրատէի սէնիյեէի հազրէթի Խիլաֆէթբէնահի չէրէֆմիւթէալլիդ պույրուլան Զիրաաթ վէ սէնաի սերկիի ումումիսի Նիզամնամէսի սուրէթի տիր։

Մոդաստոմ

Վինճի մատտէ.— Սերկիի ումումի Տէրիսաատէթտէ, Շիշլիտէ վագը Իզզէթ բաչա չիֆթլիկի իլէ ՏարիւլԱճէզէ արասընտաքի մահէլլտէ ինչա օլունարագ, պա իրատէի սէնիյեէի հազրէթի Խիլաֆէթբէնահի թայեին պույրուլաճագ թարիխտէ քիւչատ իտիլէճէք տիր։

Պիքինճի պաչ

Սերկիի ումումինին ինչաաթ վէ թագսիմաթըյլա թէրթիպինէ վէ սուրէթի իտարէսինէ տայիր տիր։

Ֆաչը հվկ

Սերկինին սուրէթիիտարէսի հագգընտա տըր.

2.— Սերկինին հէյեէթի իտարէսի պա իրատէի սէնիյեէ թայեին օլունաճագ պիր նազրը իլէ պիր ինչաաթ վէ թագսիմաթ վէ պիր թէրթիպաթ միւտիրի վէ պիր մուհասէպէճի վէ պիր պաչ քեաթիպտէն իպարէթ օլաճագ, վէ իչպու իքի միւտիրին ըէֆագաթընտա մալիւմաթը խուսուսիեէ էրպապընտան իքի մուավին տախի պուլունաճագ տըր։

Նազըրը՝ վէզաիֆի.— 3.— Մատտէի սագըգատա կէօսթէրիլէն մէմուրլարտան մատտա մէմուրինի սաայիրէ վէ միւհէնտիս վէ խատէմէեի ինթիխապ վէ թայեին վէ պիլումումի տէվահիրի ըէսմիեէյի տէվլէթլէ վէ սերկիտէ էշեա թէչհիր իթմէք իսթէեէնլէրլէ մուխապէրէ իթմէք վէ սերկիեէ վէ սերկիեէ վագ իլէ թէչհիր օլունմագ իչին կէրէք Տէրիսաատէթտէ վէ կէրէք թաչրալարտա թէչքիլ օլունաճագ գապուլհէյեէթլէրինին սուրէթի իտարէլէրինէ վէ վէզաիֆի զիյրտէ կէօսթէրիլէճէք օլան մէրքէզ չիպէլէրինէ իճապը հալինտէ Տէրիսաատէթտէ պուլունաճագ հէյեէթէ նէզարէթ վէ ըիեասէթ իյլէմէք՝ նազրըրն ճիւմլէի վէզաիֆինտէն տիր։

Ինչաաթ վէ թէնսիգաթ միւտիրինին վէզաիֆի.— 4.— Սերկինին էպնիեէ բրօժէլէրինին մէվգրի իճրաեէ վազընա վէ ինչաաթըն վէ անա միւթէֆէրրի մուամէլաթըն սուրէթի մունթազամատա իճրասընա վէ պաղչէ վէ եօլլարըն թանզիմ վէ թէրթիպինէ տիգգաթ վէ իհթիմամ իթմէքլէ պէրապէր խիթամը ինչաաթտա թէնվիրաթ վէ ինթիզամաթը սաիրէ կիպի իշլէրէ վէ սերկիտէ իշլետիլէճէք մաքինալարա միւգթազի գուվվէի մուհարրիքէնին սուրէթի թէրթիպ վէ թէվզիինէ նէզարէթ իթմէք՝ ինչաաթ վէ թագսիմաթ միւտիրինին վէզաիֆի ասլիեէսինտէն տիր։

Թէրթիպաթ միւտիրինին վէզաիֆի.— 5.— Ըսթաթիսթիգ ճէտվէլէրիլէ զիրաաթ խարիթալարընընն թանզիմ վէ թէրսիմի վէ թէչհիր օլունաճագ էշեա նագլիեաթընն թէսհիլի էսպապընընն թէհիյեէսի վէ սէրկիեէ վագ օլունաճագ էշեանընն իչպու նիզամնամէեէ թէզեիլ օլունաճագ թարիֆնամէեէ թէվֆիգ էնսընֆլարա թագսիմի իլէ հէր սընֆա մախսուս օլան տաիրէնին թայեինի թէրթիպաթ միւաիրինին ճիւմլէի վէզաիֆինտէն տիր։ Պունլարտան մատտա, սերկիեէ գապուլէրի մուճիպի մէնֆաաթ օլաճագ մատրուֆ գիւրրա իլէ ֆապրիգա սահիպլէրինին սիւրաթը միւմրինէ իլէ պիր թահդրգ նէզարէթէ իհպարը, վէ սերկիեէ էշեա գապուլի իչին կէրէք Տէրիսաատէթտէ իթա վէ կէրէք վիլաեաթ գապուլ հէյեէթլէրինտէն իրսալ օլունուպ, ճանիպի նէզարէթտէն հէվալէ իտիլէճէք օլան իսթիտանամէ վէ թահրիրաթլար իւզէրինէ իդթիզա իտէն մուամէլէնին իճրասը, վէ թէչհիրի իսթիտա օլունան էշեանընն չաեէսթէի թէչհիր օլուպ օլմատըղընընն թէտգիգի իլէ օլ պապտէքի գարար վէ միւթալէանընն ճանիպի նէզարէթէ պիտիրիլմէսի, վէ քէզալիք զիրաաթ վէ սէնաիեէ միւթէալլիգ մահսուլաթընն թէչհիրի էմրինտէ էրպապընընն թէչվիգէ լիւզումկէօրիլիւրսէ, պիր ճինստէն օլան մահսուլաթը թագրմ թագրմ պիթթանզիմ պունլար իչին իճապը հալինտէ սերկիեէ կէլէճէք մալիւմաթը խուսուսիեէ էրպապընընն թէտգիգաթտա պուլունապիլմէէրի էսպապընը թէսհիլ իչին թէտապիրի լազըմէ իթթիխազը վէ թէչհիր իտիլէն էշեանընն հէր սընֆա մախսուս օլան տաիրէլէրի տախիլինտէ սուրէթի վագ վէ թէչհիրինէ այիտ բլանլարընն թէրթիպի, վէ պու բլանլարը իճրա իթմէք իչին իճապ իտէն մէսարիֆին թայեինի, վէ թէչհիր օլունան էշեանընն ֆիհրիսթի ումումինին թանզիմի վէ սերկիեէ վագ օլունան էշեանընն մուհաֆազասը վէ թանզիֆաթը՝ թէրթիպաթ միւտիրինէ այիտ տիր։ (Տէվամի)

—

Էտիրնէ վիլաեէթինտէ Էսկիշէհիր գայմագամլըղը՝ Թավաս գայմագամը Խալիլ Բիւշրի էֆ.ենդի.

Ա.յտըն վիլաեէթինտէ Թավաս գայմագամլըղը՝ Էսկիճէ գայմագամը Էմին Բայիտ էֆ.ենդի Թէֆվիզ.

Սիվաս վիլաեէթի նախպի Հասան Սըրագը էֆ.ենդի Յիւնճիւ Օսմանի Նիշանը ալիսի իհսան պույրուլմըշ տըր։

—Տէրիսաատէթ Գարատաղ մասլահաթկիւզարը էվվէլքի կիւն Սըրպիա սէֆիրի չէրէֆինէ պիր զիեաֆէթ քէշիտ իթմիշ տիր։

—Տիւն, Ալմանիա սէֆիրի իլէ զէվճէսի չէհրիմիզէ վասըլ օլմուշլար տըր։ Միւշարիլէյհիւմաեը խթիգպալիչին խարիճիէ թէրճէմանը կիւլապեան Միքայէլ էֆ.իլէ սէֆարէթին պազը մէմուրարը Սիրբէճի ըսթասիօնունտա հազըր պուլունմուշլար տըր։

—Տր. Ճանթմէս պու կիւն Բարիսէ միւթէվէճճիհէն չէհրիմիզէն հարէքէթի իտիեօր։

—Մալամիա սանճաղընա թասլի Քեախթէ գաղասընտա քեաին կէրկիր, Շիրէ վէ Պիթուրքէ նահիէլէրինտէն միւրէքքէպ օլմագ վէ Պիթուրքէ նահիէսի մէրքէզ պուլունմագ իւզրէ, պիր գազա հալինտէ թէչքիլ գելընմըշ տըր։

—Մէքթէպի միլքիէտէն չըգան չակիրտանտան՝ Իսլամլարըն խրտմէթի ասքէրիէտէն վէ դայրը միւսլիմլէրին պէտէլի ասքէրիտէն մուաֆ օլմալարընա Ռուրաի տէվլէթճէ գարարլաշմիշ տիր։

—Պու սէնէ Բարիստէ ինիգատիտէճէք օլան թրպպ գոնֆերանսընա Մէքթէպի թրպպիէի միլքիէի Շահանէ ֆիսիոլոժի մուալլիմի միրալայ Պէհճէթ պէյ մուրախխաս թայեին իտիլմիշ տիր։

—Կէլէճէք սէնէ Անվէրս չէհրինտէ քիւչատ իտիլէճէք օլան սերկիի ումումիէ Պուլկարիսթան էմարէթի տախի տավէթ իտիլմիշ օլտուղունտան, Պուլկարիսթան մալիէ միւտիրի՝ պու. խուսուսատա լիւզում կէօրիլէճէք մէսարիֆի Սօպրանիէ մէճլիսինտէն թալէպ իտէճէք տիր։

—Գալաթատա Թունէլ խանընտա Եազըճեան Նազարէթ էֆ.ենին թահթը նէզարէթինտէ պուլունան Գրէտի Ֆամիլ նամընտաքի չիրքէթին ըուխսաթը ըէսմիէսի օլմատըղընտան իճրաի մուամէլէտէն մէնն իտիլմիշ տիր։

—Վիգթօրիա զըրհլըրյա պիրլիքտէ զարդ օլան Ինկիլիզ ասքէրինին պիւեիւք գըսմընը՝ հիւքիւմէթի Սէնէէ թարաֆընտան Թարապլուսը Շամ իսկէլէսինտէ թախսիս պույրուլան մագազէրէէ նագլի մուգարրէր օլտուղու ճիհէթլէ, իճրաի իճապը Ինկիլթէրրա սէֆարէթինին իլթիմասը իւզէրինէ Պապը Ալի ճանիպինտէն վուգու պուլան էմր ու իշար մուճիպինճէ Թարապլուսը Շամ միւթէսարրըֆլըղընա իզպար պույրուլմուշ տուր։

—Իսթանպօլտա Մահմուտ-բաչատա Դամօնթօ խանընտա մուգիմ կարապետ Պաղպաղեանընն իֆլասընա հիւքմ օլունմաղլէ, Ասըմպէյ ժիւժ գօմիսէր վէ Ֆախրի վէ Քեամիլպէյլէր մուվագգաթ սինտիգ թայեին օլունմուշլար տըր։ Ալաճագլըար էօնիւմիւզտէքի նոյ.ին կիւնճիւ բէնչշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 5տէն 6եա գատար թիճարէթ մահքէմէսինին իքինճի մէճլիսինէ տավէթ իտիլմիշլէր տիր։ Գաթի սինտիգ թայեինի օրատա իճրա օլունաճագ տըր։

—Տիւնքի նիւսխէմիզտէ Շէրպէթճեան Յակոբ էֆ.ենին իֆլասը իչին մուվագգաթ սինտիգ թայեին օլունանլար միեանընտա պանքէր Հաճեան էֆ.ենին պուլունաուղու եազըլաճագ իքէն, սէհվէն Հանըմեան եազըլմըշ տըր։

—Պաթում իլէ Թրապիզօն արասընտա իշլէեէն քիչիք սէֆինէլէրին սահիպլէրի ֆագիր օլտուգլարընտան, սրհհեեէ վէրկիսինտէն մուաֆ օլաճագլար տըր։

ՐԷՃԱ

Կէրէք Իսթանպօլտա վէ կէրէք Թաչրատա պուլունուպ, ապօնբան միւտէթլէրի հըլուլ իթմիշ օլան միհթէրմ ապօնէլէրիմիզին՝ թէէտիեէի տէյնէ հիմմէթլէրինի խասսէթէն ըէճա իտէրիզ։

ՎՈՒԳՈՒԱԹԸ ԵԷՎՄԻՑԷ

Գալաթատա պիր պալօզտա սէրվիթօրլուգ իտէն Վէրժինի նամ գատըն՝ էվվէլքի կիճէ պալօզտան խանէսինէ ավտէթ իտէրքէն, Բանաի քիլիսէսի սօ-գաղընտա մէճհուլ պիր շախս իւզերինէ հիւճում իտիպ, պօյնունտաքի 15 լիրա-լըգ ալթուն զինճիրի զասպ վէ Ֆիրար իյէմիշ տիր։

Էվվէլքի կիճէ Պէյօղլունտա Եազըճը սօգաղընտա պիր Թիւթիւնճիւ տիւ-քեանըն քիլիտինի խըրսըզլար գըրըպ, սիրգաթա ճիւրէթ իտէրլէրքէն, գօմշու-լար կիւրիւլթիւեիւ իշիտէրէք եէթիշ-միշ օլտուգլարընտան, խըրսըզլար՝ հիչ պիր չէյ ալամագսըզըն Ֆիրարէ մէճ-պուր օլմուշլար տըր։ Մէզքիւր տիւ-քեան՝ 6 այ զարֆընտա իքի տէֆա օ-լարագ խըրսըզլար թարաֆընտան զի-եարէթ իտիլմիշ տիր։

Բանկալթի սաքինէրինտէն Բէթրի նամ քիմսէ էվվէլքի կիճէ սէրխօշլուգ հալի իլէ քէնտի քէնտինի ըէվօլվեր իլէ ճէրհ իթմիշ, վէ թէտավիսինէ իպթի-տար օլունմուշ տուր։

Մէրգում իֆատէեէ զայրը միւգթէ-տիր օլմասըյլա, իշպու հարէքէթի մէյ-եուսանէսինին սէպէպի անլաշըլամամըշ տըր։

Կէշէն կիճէ Պէյօղլունտա Թէքքէ ճի-վարընտա վուրուլուպ իքիսինին տէ է-սէրը ճէրհտէն միւթէէսիրէն վէֆաթ իթտիքլէրինի եազտըղմըզ գարտաշլար-տան պիրինին վէֆաթը շայեասը տօղրու օլմաեըպ, մէրգումըն ճէրիհասընընը է-յիւշվէք իւմիտի պուլունտուղու իշի-տիլմիշ տիր։

Ճինաեէթի մէզքիւրէ հագգընտա ի-շիթտիկիմիզէ կէօրէ, մէրգուման գար-տաշլարընը պիր գըզգարընտաշը իւէ գա-թիլ էվվէնմէք իսթէեիպ, լաքին մէր-գումլար՝ գաթիլին սուի ախլէգ սա-հիպի օլտուղունու պիլտիքլէրի ճիհէթ-լէ, Թէքլիֆինի գապուլ իթմէտիքլէ-րինտէն, վէ գըզգարընտաշլարընը պիր տիկէր քիմսէ իւէ նիշանլամըշ օլ-տուգլարընտան, գաթիլ՝ պունտան տօ-լաեը սպիշարէլէրտէն ինթիգամ ալմագ իւզրէ իշպու ճինաեէթի իրթիքեապ իյ-լէմիշ տիր։

Սապըգալը Անտրէա նամ շախս՝ էվ-վէլքի կիճէ Գուլէ-գաբուսունտա Ինկի-լիզ գարշէլէրեասը գարշըսընտա խանէ-սինին գաբուսու էօնիւնտէ էգզինմէքտէ օլան պիր գատընընը գուլաղընտաքի էլ-մաս քիւբէեի գօբարըպ զասպ իտէճէկի էսնատէ, գատընընը Ֆէրեատը իւզրի-նէ զաթիեէլէր եէթիշէրէք մէրգումու տէրտէսթ իթմիշլէր տիր։

Կէշէնլէրտէ, Իսթանպօլտա Զարշուի-քէպիրտէն սիրգաթլարտա պուլունան պիր գատըն գումբանիասը քէշֆ օլուն-տուղու մալիում տիւր։ Իսթիճվապլար հէնուզ խիթամ պուլմամըշ օլտուղուն-տան, խըրսըզ գատընլար Պէյօղլու միւ-թէսարրըֆլըղը հապսխանէսինտէ մէվ-գուֆ պուլունտուգլարը հալտէ, պուն-լարտան Զէհրա չէնտ կիւնտէն պէրու հէեէճան իշինտէ կէօրիւնտիւկիւ հալտէ, բազար կիճէսի՝ տիկէր մահպուսլար ու-եուտուգտան սօնրա էլպիսէսինի եըրթ-մըշ, վէ եան պէ եան տիքէրէք պիր պաղ հալինէ վազ իւէ, պիր չիվիեէ կէշիրիպ, քէնտինի ասմըշ, վէ կարտիան գատըն սապահլաեըն մէզպուրէեի էօլիւ պուլա-բագ, քէյֆիեէթի մէրճիինէ պիլտիրմիշ տիր։

Ցախիլի քէօբրիւ վաբօրլարընտան Գա-սըմ-բաշա իսկէլէսինէ իշլէեէն 3 նումէ-մէրօրու վաբօր տիւն քէօբրիւեէ եանա-շըրքէն, պիր մավունա իւէ միւսատէմէ իթմիշ իսէ տէ, պիր կէօնա սագաթլըգ վուգու պուլմամըշ տըր։

ԱՀՎԱԼԸ ՍԸՀՀԻԵԷ

Պիհամտուլլահը Թէալա պու կիւն սաաթ 7եէ գատար տախի պիմար-խանէտէ հիչ վուգուաթ զուհուր իթմէմիշտիր։ Ցիւնքի իլանտան սօն-րա Հայտար-բաշա խասթախանէսի գօրտօնունտա միւսթախտէմ ժան-տարմա էֆրատընտան 1, վէ Սէլիմի-եէտէ պէյլիք Ֆուրունընտա իսթիխ-տամ օլունան Սանաի ալայը էֆրա-տընտան 1, վէ Պապը Ալի ճիվարըն-տա էպու էլ Սուուտ ճատատէսինտէ 1, վէ Խասքէօյտէ Քիրէմիտճի Ահ-մէտ չէլէպի մահէլլէսինտէ 1 քիչի եէնիտէն միւսապ օլմուշ, վէ Եէտի-գուլէ խարիճինտէ էրմէնի միլէթի խասթախանէսի պարագասընտաքի էսկի միւսապլարտան 1ի վէֆաթ ի-տիպ, տիկէր խասթալարընը ահվալը սըհհիեէրի եօլունտա ճէրէեան իթ-մէքտէ պուլունմուշ տուր։

25 հոկտ. սէնէ 309

—

Էսկի չէհիրտէ ճումաա կիւնիւ պիր վուգուաթ օլուպ, վէֆիեաթ օլմամըշ տըր։

Գասթամօնիտէ ախիրէն գօլէրա-տան իւչ վուգուաթ օլուպ, ֆագաթ անտէն պէրի նէ՛ միւսապ վէ նէ՛ վէ-ֆիեաթ օլմամըշ տըր։

Նէֆսի Պաղտատտա վէֆիեաթ օլ-մաեըպ, ֆագաթ վիլաեէթին պաղը մահէլլէրինտէ սօն կիւնլէրտէ 162 գատար վէֆիեաթ օլմուշ տուր։

ԳԱՐԱՆԹԻՆԱ

Նաբօլի տախիլ օլտուղու հալտէ, օրատան Սանթա Մարիա պրունու-նա գատար Իթալիանըն պահրը Սէ-ֆիտ սէվահիլինտէն եօլճուլու վէ եօլճուսուզ օլարագ հոկտ. 23 թա-րիխինտէն իթիպարէն չըգըպ կէլէ-ճէք սէֆինէլէրին թապիպ օլան սըհ-հիե մէրքէզլէրինտէ եալընըզ 24 սաաթ իհթիեաթ գարանթինասընա վազըյլա պէրապէր, չիտտէթլի մու-այեէնէի թըպպիէեէ թապի թու-թուլմասը, վէ եինէ թարիխի մէզ-քիւրտէն իթիպարէն չըգաճագլարա շամիլ օլմագ իւզրէ Գարապրուն վէ Ֆօչա տախիլ օլտուղու հալտէ, պու իքի մահէլլ պէյնինտէ վագը իղ-միր քէօրֆէզինտէն կէլէնլէր հագ-գընտա մէվզու օլան 10 կիւն զա-րանթինանըն 5 կիւնէ թէնզիլի, վէ թրապիզօն լիմանը միւվարրէտաթը հագգընտա միւթթաիրզ պուլունան 5 կիւն գարանթինանըն իւղասըյլա, մահէլլի մէզքիւրտէն կէլէճէքլէր հագգընտա սըհհիե մէրքէզլէրինտէ մուայեէնէի թըպպիէ իճրասը, վէ Պէնտէր-Ապպաստան կէլէճէք սէ-ֆինէլէրին տախի Գամարան թէհաֆ-ֆիզխանէսինտէ 10 կիւն գարան-թինաեա գօնուլմասը, վէ իհթիեա-թէն գարանթինա ալթընտա պու-լունտուրուլմագտա օլան Պարթրն վէ Ամասրը միւվարէտաթընըն տա հոկտ. 20 թարիխինտէն իթիպարէն չըգաճագլար հագգընտա մէրի թուլթուլմագ իւզրէ Գավագ վէ Սի-նօպ թէհաֆֆիզխանէլէրինին պի-րինտէ 5 կիւն գարանթինաեա վա-զը մէճլիսի սըհհիեէճ թահթը գա-բարա ալընարագ, միւգթազիեաթը իյֆա գըլընմըշ տըր։

)(14)(

ԿԻՃԷ ԱՏԷՄԻ

Մուզատտեմէ

—

— Լաքին սիզին պու էվսաֆը հալզ օլտուղունուզու պիլմէեօրում։

— Պիրինճի տէֆա օլարագ պու էվ-սաֆըմը իպրագ իտիեօրում։

— Բէք էյի, լաքին սիզին էլինիզ վար տըր. իմտի եարմըշ օլտուղունուզ պիր չէյի թէքրար եարապիլիրսինիզ։ Իշթէ սիզէ գալէմ իլէ քեազըտ... Հայտէ շու խմպաեը թէքրար իմալ իտին։

Պատէհու միւսթանթիգին մասասը իւզերինէ պիր քեազըտ գօյտուղու կի-պի, Անսէլմէ տէ պիր գալէմ վէրտի իսէ տէ, մէրգումալմագ իսթէմէեէրէք։

— Պիլմէմքի պէնի պու սուրէթլէ թազիզ վէ իզահ իյլէմէքտէն նէ՞ մահ-զուզիեէթ հիսս իտիեօրսունուզ։ Յախ-թէ չէքի պէն թագտիմ իթտիմ, պէն իմալ իյլէտիմ, վէ պունու էօյլէ պիր ֆէլաքէթ էսնասընտա իրթիքեապ իթ-տիմքի, միւտտէթի հաեաթընտա պուն-տան տօլաեը թէէսսիւֆ իտէճէեիմ։ Պու խուսուսու իգրար վէ պէեան իյլէ-տիկիմ հալտէ, պունտան զիեատէ նէ՞ իսթէեօրսունուզ, տէտի։

Սէրվիէ, հիտտէթի սօն տէրէճէեէ վարարագ,

— Հագըգէթի հալի սէօյլէմէնիզի իս-թէրիմ, տէտի։

— Հագըգէթի հալի սէօյլէտիմ։

— Խայր, գօմիսէրէ, միւսթանթիգէ եալան սէօյլէտիկինիզ կիպի պանա տա-խի եալան սէօյլէեօրսունուզ։ Գապա-հաթը սիզ տէյիլսինիզ, Սիզ, ալէթի ֆէսատ օլտունուզ։ Պօչ եէրլէրինի տօ-տուրմուշ օլտուղունուզ չէք քեազըտը-նը նէ՞րէտէն թէտարիք իթտինիզ։

— Մ. Շաթօրու եազըխանէսին իւզէ-րինտէ ունութմուշ իտի։

— Պու իֆատէնիզին սահիհ օլուպ օլ-մատըզընը անլարըզ. քէյֆիեէթի պա թէլէկրաֆ քէնտիսինէ պիլտիրտիմ։

— Նէ՞ սէօյլէեօրսունուզ. պու խու-սուսու չէրիքինիզէ խապէր վէրտինի՞զմի։

— Էվվէթ, պիզտէն էլի պին Ֆրանգ սիրգաթ իթմէք իսթէմիշ օլտուղունուզու վէ պիր գալպազան մագամընտա տէր-տէսթ գըլընտըզընըզը պիլտիրտիմ։

Պիչարէ ատէմ, պու սէօզլէրտէն ֆէվ-գէլատէ միւթէէսսիր օլարագ,

— Սիւպհա՛ն Ալլահ, տէտի։

— Վէ քէնտիսի տէ կէլէճէք տիր։

— Պուրաեա՞մը։

— Էվվէթ, կէլէճէք վէ սիզի կէօրէ-ճէք, սիզի իսթիճվապ իտէճէք, վէ քէն-տինին իթտիկի էյիքլէրէ գարշըլըգ պու եօլտա՞մը մուգապլէլէ իտէր օլտուղու-նուզու սիւալ իյլէեէճէք տիր։

Պէտպախթ ատէմ, մէրգումուն սէօ-զիւնիւ քէսէրէք,

— Արթըգ էլվէրիր, տէտի։

Պատէհու քէնտի քէնտիեէ,

— Եա՛ Բապպի, պէնի պու քէտէրտէն սագընընը։ Անընն եիւզիւնէ նա՞սըլ պա-զաճաղըմ, թէքտիրլէրինէ նա՞սըլ թէ-համմիւլ իտէպիլէճէեիմ, տէյի միւլա-հազա իթտի։

Պու մուհավէրէտէ հազըր պուլունմուշ օլան միւսթանթիգ՝ իքի շախս արասըն-տա ճէրէեան իտէն սէօզլէրի տինլէտի, վէ մուախխարէն Սէրվիէեէ տօղրու է-յիլէրէք։

— Պու ատէմեալան սէօյլէեօր, տէտի։

— Էվվէթ։

— Սախթէ չէքին Ֆաիլի քէնտիսի տէյիլ տիր։

— Ֆագաթ քէնտիսինի նա՞սըլ սէօյ-լէթմէլի։

— Իշթէ միւշքիլաթ պունտա տըր։

— Պէլքի մահքիւմ օլաճաղընը ան-լարսա...

— Պէլքի։

— Սըրրը աղզընտան ալմագ լազըմ տըր։ Ա՜հ, էկէր քէնտինի էզիեէթէ գօ-եապլսէ իտիք...

— Էզիեէթէ գօսագ պիլէ, աղզընտան պիր սէօզ ալամաեաճաղըզ։ Կէօզլէրինտէն վէ թէքմիլ եիւգիւնտէն՝ դալէպէսի միւմ-քինսիզ պիր սէպաթ վէ միւրատ սահիպի օլտուղունու անլաեօրում։

— Ֆագաթ իսթիեարը սիւքիւթ իթ-մէքտէ նէ՞ մէնֆաաթը վար տըր։

— Ասըլ գապահաթլըեը մահվ իթմէք իսթէմէեօր։

— Քէնտինին մահքիւմ իտիլմէսինէ թէհամմիւլ իտէճէկինի մէմուլ իտէ՞րմի-սինիզ։

— Էվվէթ։

— Մահքիւմօլաճագ տըր, տէ՞յիլ մի։

— Սախթէ չէքին Ֆաիլի քէնտիսի օլ-տուղունու իգրար իթտիկի ճիհէթլէ, պունտան գուրթուլմասընընը իմքեանը եօգ տուր։

— Տիմէք հագըգէթի հալի պիլէմէեէ-ճէեիզ։

— Էօյլէ զանն իտէրիմ։

Սէրվիէ բիւրհիտտէթ օլարագ,

— Ա՜հ, սէֆիլ, տէտի։

Մուախխարէն միւսթանթիգ Անսէլմէ խիթապ իտէրէք,

— Տիմէք Շաթօրու, Սէրվիէ վէ շիւ-րէքեասը էվինին իզարընընա օլարագ թէրթիպ իտիլմիշ օլան սախթէ չէքին Ֆաիլի սիզ օլտուղունուզ խուսուսընտա իսրար իտիեօրսունուզ, տէտի։

(Տէվամի)

Պու կիւնքի նիւսխէմիզտէ Համպուրկ-տա մաարուֆ Վալանթին վէ շիւրէքեասը պանգասընընը պիր իլանը կէօրիւլմէքտէ տիր։ Իշպու իլան հագգընտա գարիին-քիրամըմըզընը նազարը տիգգաթընը տավ վէթ իտէրիզ։ Մատտէ խուսուսի պիր թէշէպպիւս օլմաեըպ, հիւքիւմէթին ըուխսաթ վէ թէէմինաթընը հալզ պիր տէվլէթ բիեանգօսունա տաիր տիր։

ՍԱՐՐԱՖԻՅԷ

—

ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Գալաթա 26 հոկտ.

Ղումուի 25 հոկտ. զար. գուբ.	24	4
Աչըլ. 29 տուպլը գ. ք. գուբ.	24	06
Իւնիֆիեէ գատ.		—
Սէրի Ա. Ա. Իսթիգրազ	55	10
» Բ. Բ. գուբ.	34	00
» Գ. Գ. գ. ք.	25	10
Բուվէլի չըմէնտըֆէրի	87	50
Ագչէ Ֆայիզի	6	
Բարօր	47	1/2
Հէվալէսիզ	50	

ՊԱՆԳԱ ԱԳՏԻՕՆԼԱՐԸ

Գրէտի Ժէնէրալ	7	20
Իսթանպօլ պանգասը	3	05
Սօսիէթէ Ժէնէրալ		
Թրամվայ	5	87 1/2
Սօսիէթէ Օթթօման պանգասը	4	5

ԱԳՋԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

Օսմ. լիրասը 100 զրուշտան	Ղր.	Բ.
Պէեազ Մէճիտիեէ Ֆարգը	107	35
Մէթալիք	97	10
Պէչիք	101	10
Ալթըրգ	102	20
Ինկիլիզ լիրասը	110	07
Ֆրանսըզ ալթունու	87	19
Բօլ	90	
Գրէմից ալթունու	51	15
Գարպօն գայմէսը	8	68
Թահվիլաթը Օսմանիեէ	88	20
Թահվիլաթը Օսմանիեէ գ. ք.		

ՊԻԻԵԻԻՔ ՍԷՐՄԱԵԷԼԷՐ
ԲԻԵԱՆԳՕՍՈՒ
ՀԱՄՊՈՒՐԿ ՀԻՒՔԻՒՄԷԹԻ ԱԼԻԵԷՍԻՆԻՆ

ԹԷԷՄԻՆԱԹԸ ՄԷՇՐՈՒԷՍԻ ԹԱՀԹԸՆՏԱ

500,000

ՄԱՐԳ ԵԱԽՕՏ

625,000 ՖՐԱՆԳ

Իշպու պիւեիւք իքրամիէ, Համպուրկ հիւքիւմէթինին թահթը թէէմինինտէ պուլունան Սէրմաեէլէրին եէնի Պիւյիւք Իքրամիէլի Բիեանգօսու գուրասընտա էն պաէթիար օլանա հասր իտիլմիշ տիր։ Լաքին հէր հալտէ գազանաճագ իքրամիեէլէր՝ պէր վէճհի ամի տիր.

1	իքրամիէ	մարգ	300000
1	»	»	200000
1	»	»	100000
2	»	»	75000
1	»	»	70000
1	»	»	65000
1	»	»	60000
1	»	»	55000
2	»	»	50000
1	»	»	40000
5	»	»	20000
3	»	»	15000
26	»	»	10000
56	»	»	5000
106	»	»	3000
253	»	»	2000
6	»	»	1500
756	»	»	1000
1237	»	»	500
33950	»	»	148
18991	300, 200, 150, 127, 100, 94, 67, 40, 20.		

Համպուրկ հիւքիւմէթի ալիեէսինին թահթը մէկանիկէթի վէ տէվլէթին հմաքի մէճմուասբյտ թահթը թէէմինինտէ օլան Բիեանգօսու իքրամիեէլի մուհիմմ Սէրմաեէլ բիեանգօսու. 110,000 պիլէթի հէր հալտէ գազանաճագ տրը։

Պոռ բիեանգօսա իքրամիեէ գազանապիկն թէքմիլ սերմանէ նէման

13,000,000
ալթուն ֆրանգ տրր

Իշպու բիեանգօ օլ տէրէճէ հիւսնի թէրթիպ օլունմուշ տուրքի, պալէատէ իշար օլունան 55 պին 400 պիլէթլէր՝ 7 սընդիք իւզրէ գարարկիր օլաճագ տրը։

Իլք սընդիքն պաշլըճա իքրամիեէսի 50,000, իքինճինինքի 55 պին, իւչիւնճիւնիւնքի 60,000, տէօրտիւնճիւնիւնքի 65,000, պէշինճինինքի 70,000, ալթընճընընքի 75,000, եէտինճինինքի իհթիմալէն 500,000 մարգ, լաքին հէր հալտէ 300,000, 200,000 մարգտան վէ տիկէր միգտարլարտան իսլարէթ տիր։

Զիյրտէ պէեան օլունան Պանգա, իշպու ՊԻԻՅԻԻՔ ՍԷՐՄԱԵԷԼԷՐ ԲԻԵԱՆԳՕՍՈՒՆԱ ալէագատար օլունմասընը իւթար իտիպ, իթաի սիբարըշաթ արզուսինտէ օլանլարա, պէտէլ օլարագ, Ֆրանսա պանգասը թահվիլաթը, Էվրօբանըն հէր մէմլէքէթի թահվիլաթը, եախօտ բոսֆա բոռու, վէ տահա գօլայ օլմագ իւզրէ, պէյն էլ միլէլ ճարի օլան մանտա բոսֆ իլէ ագչէ, Ֆրանսըզ բոսֆա պօնօլարը կէօնտէրմէլէրինի ըէճա իտէր։

Վէնճի սընդիք գուրասը իշին — թէքմիլ անա պիլէթի՝ 7 ֆրանգ 50 սանթիմ, նըսֆը՝ 3 ֆր. 75 սանթ. բուպու՝ 1 ֆր. 90 սանթիմ տիր։

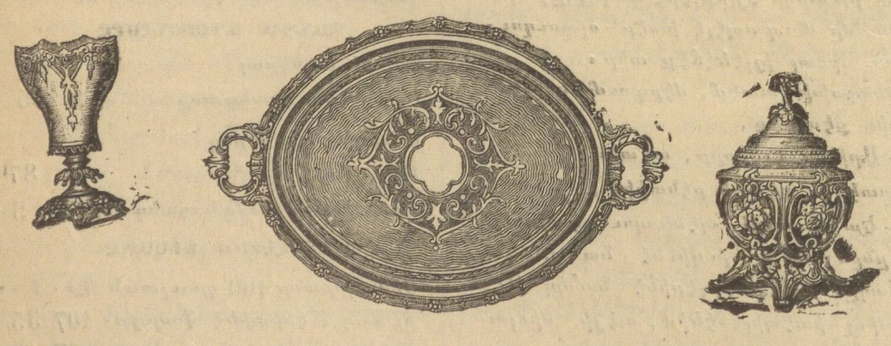
Հէր քէսին եէտինտէ տէվլէթին արմասընը հավի անա պիհիթլէրի վէ գոռաղարրն բուսմ ճնտվէյի պուլունուպ, պու ճէտվէլ, թէֆիէրրուաթը լազըմէլի հավի պուլունաճագ տրը։ Գուրանըն քէչիտէսինտէն սոնրա, հէր ալէագատար՝ տէվլէթ արմասընը հավի օլարագ իքրամիեէ գազանան նիւմէրօլարըն բէսմի լիսթասընը ախզ իտէճէք տիր։ Իքրամիեէլէր՝ տէվլէթին թէհսիլնամէթ թահթընտա օլարագ ճնտվէյ մոռնիպինճ սերիան թէհսիլեէ բոռնեակ տիր։ Իքրամիեէլէր՝ Ռէյշարգ իլէ թէհսիլեէ գըլընը։ Շաեէտ մէմուլիմիզ խիլաֆընտա օլարագ, գուրարարընն ճէտվէլի ալէագատարլարտան պիրինէն իշինէ կէլմէզսէ, գուրանըն քէչիտէսինտէն էվվէլ պիլէթլէրինի ալըպ, ագչէլէրինի իեատէեէ հազըրըզ։ Էկէր արզու օլունուր իսէ գոռաղարրն բուսմ ճնտվէյի, օլ պապատէ մալիմաթ ալմագ իւզրէ էվվէլճէ մէճճանէն կէօնտէրիլիր։ Միամքին մէրթէպէ սերիան, ֆագաթ հէր հալտէ

1893 ԷՖԷՐԷՆՃԻ ՆՈՅԵՄԲԵՐ 25 ՏԷՆ ԷՎՎԷԼ

VALENTIN & Cie — *HAMBOURG*

Maison de Banque — *Ville libre,* ALLEMAGNE

Պանգասընա սիբարըշաթ իճրա իտիլմէլի տիր։



Լաթիֆ վէ միւզէյեէն սիմ գարլամա թաթը վէ չէրպէթ թէպսիլէրի վէ թաթը հօգգասը վէ գաշըգլըգլար

Մամուլաթը մահէլլեէմիպտէն պուլունան ավանի մէզքիւրէ, դայէթ կիւզէլ պիր սուրէթտէ իմալ իտիլմիշ օլուպ, իւզէրինտէ պուլունան կիւմիւշ եիւզ աեար խալիս ճինտէն օլտուղու հալտէ, իսթիմալինտէ թէքմիլ կիւմիւշ վանիտէն հիչ ֆարգը օլմատըղը, բէք չօգ զէվաթը պիղզաթ մուպահաա իտիպ իսթիմալ իթմէլէրիյլէ սապիթ օլմուշ օլտուղունտան, իշթիրասընը արզու իտէն զէվաթէն՝ իսթանպօլտա, Զարշուի քէպիրտէ ագը Վարագճը ասանըն ալթ գաթընտա Ցովսէփ Թօլեանընն 2 նիւմէրօ իլէ մուրագգամ մամաղասընա միւրաճաաթլարը լազմ կէլտիկի իլան օլունուր։

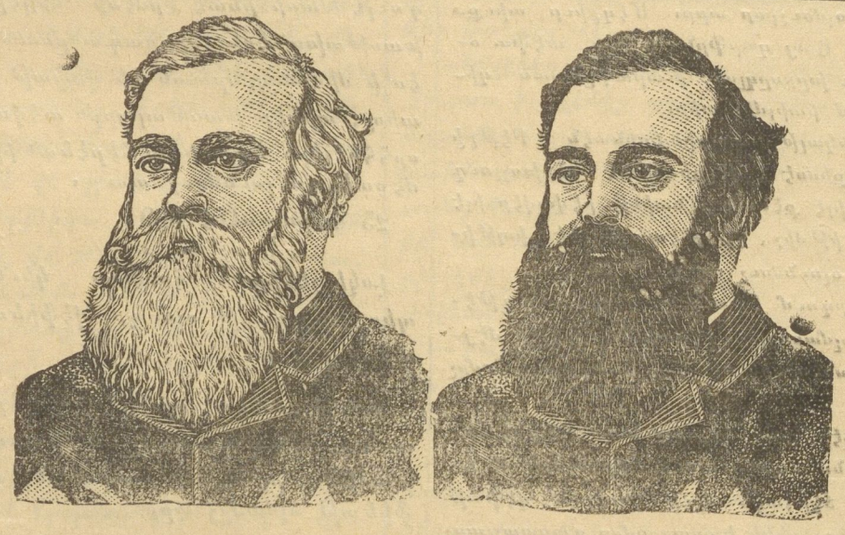
ԳԱԼԷՏՕՆԵԱՆ
(CALÉDONIEN)
ՍԳՈՂԻԱՏԱ ՀԱՐԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԻԱՍԸ

Սէրմաեէսի 1,741,549 Իգկ. Էր.)(Իհթիեաթ ագչէսի 452,739 Իգկ Էր.

Տէրիսատէթ վէքիլի — Մ. ՃՕՆ ԹՕՄՍՕՆ

Իտարէ մէմուրու — Մ. Գ. ՑՈՎԱԿԻՄԵԱՆ

Իտարէխանէսի, Խթամպօլտա, Համիտիէ ճատտէսինտէ Գօճաման-օղլու խանընտա տրր։



ՍԱՁ ՊՕԵԱՍԸ

Պիր իքի տէֆա իսթիմալինտէ սաչլարընը բէնկինի՝ թապիի սիեահա եախօտ քէսթանէ բէնկինէ թէպտիլ իտէր քէօքլէրտէն վէ օթլարըն խիւլասասընտան թէրթիպ իտիլմիշ օլան պոեանըն մէրքէզի Գալաթատա Վօյվոտա գարաղօլխանէսի եագընընտա 95 վէ 97 Նիւմէրօլու Էտմոնտ Գարուանանըն ինկիլիզ էճզա տէբօսու տուր։

ՄԱՏԱԼԱ Ս. Ա. ԱԼԼԷՆԻՆ
ԱՀԽԵՐՀԱԾՈՒՆՕՒԹ ՄԱԼՕ. ՆՈՐՈԳՈՂԸ
(MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Ն՛երմակ ընկած մազերուն գոյն, վերնիճ ու գեղ կուտայ։ Կը նորոգէ անոր կեանքը, ոյժը և աճումը։ Դէլտու թեփը շուտ մը աներևոյթ կ'ընէ։ Իր անուշ հոտը առատ է ու հեշտալի։

"Մէկ շիշը կը բաւէ։" Բայց փորձը ունեցան անոնք որոնց մորուքագուռնած մազերը իրենց բնականգոյնին դարձան, և ճաղատ տեղերը մազով ծածկուեցան։ Դէրկ չէ, և ամենևին զեռն մը չըներ։ Լաւ որ կ'ուզես թարմ մազ ունենալ և բոլոր կենացդ մէջ պահել, առանց ուշանալու շիշ մը ստացիր տէլլի Ս. Ա. Ալլէնի Հարիւրամեան Հոլչ Նորոգողէն. (MRS. S. A. ALLEN'S WORLD'S HAIR RESTORER.)

Դէլտաւոր մթերանոցը Լոնտոն է (114 and 116, Southampton Row). Ղոյնպէս Հարիւր ու Դիու Եօրք։ Կրվաճառուի ամեն սափրիչներու, անդրյ իւղագործներու և անդրլիացի դեղագործներու քով։

ԿԻՒՆԷՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ԹԷՎԱՍԻ

ԳԱԼԱԹԱՏԱ ԳԱՐԱՖԷՕՅՏԷ ԵԷՆԻ ԽԱՆ ԹԱՀԹԸՆՏԱ ՎԱԳԸ

ԿԻՒՆԷՇ ՄԱՂԱԶԱՍԸՆԸՆ ՔԻՒՇԱՏԸ
ՂԱՅԷԹ ԷՀՎԷՆ ՖԻԹՕՒԹԼԷ ԷՕԼԶԻԻ ԻՒԶԷՐԻՆԷ ԷԼ ՊԻՕԷ

Մ. Շէրլէր թարաֆընտան թէէսսիս օլունմուշ օլան իշպու էմիյէլի մազազ՝ իմալ իյլէմիշ օլտուղու էլպիսէ, պիշիմէրի, վէ գոռմաչլարընն նէֆասէթի իլէ ազ զէման զարֆընտա չէօհրէթ պուլմուշ տուր։

Էլպիսէ տիքարիէնլէրին ումումը, եէքնազարտա, ԿԻՒՆԷՇ մազազասընն զաեէթ էհվէն ֆիեաթլէ էլպիսէ իմալ իթմէքտէ օլտուղունու վէ մէմալիքի Մահրուսէճ Շահանէտէ պու գատար էհվէն ֆիեաթլէ հիչ պիր մազազանըն իմալ իտէմէեիէկինի թաստիգ իտէպիլիր։

Ֆիեաթըն էհվէնիեէթի, մազազանըն պիրիսիրինտէն ֆարգը օլարագ իքի վազիֆէ իյֆա իթմէքտէ պուլունմասը էլէ թէֆիր օլունապիլիր. Էվվէլա— Թօքտան վէ բէրաքէնտէ օլարագ զաեէթ էհվէն ֆիեաթլէ չուհա ախզ ու իթասը. Սանիէն— Թէրզիխանէ։ Զիքր օլունան թէրզիխանէնին իշճիլէրի՝ Մ. Շէրլէրին իւչ ատէտ մազազասընն զաեէթ սիւրաթլէ թէզայիւտ իթմիշ օլան միւշթէրիլէրինին էլպիսէեէ ֆէվգէլատէ մէրագը օլանլարընը պիլէ մէճմուն իթմէքտէ տիր։

ՖԻԵԱԹ — Պիր գօսթիւմ 40 ֆրանգատան եօգարը։ Պիր բարտըսիւ 35 ֆրանգտան եօգարը։ Պիր բանթալօն 15 ֆրանգտան եօգարը։

ԿԻՒՆԷՇ մազազասընա միւրաճաաթ իթմէքսիզին հիչ պիր չէյ մուպահաա իթմէեինիզ։

ՆՕԹԱ — Պիր սէնէ զարֆընտա իսթանպոլ վէ Գալաթա չիւպէլէրիմիզ 12,000 միւշթէրիեէ էօլչիւ իլէ 42,000 տէն միւթէճավիզ գօսթիւմ վէ 10,000 տէն զիեատէ բարտըսիւ իմալ իյլէմիշ տիր։